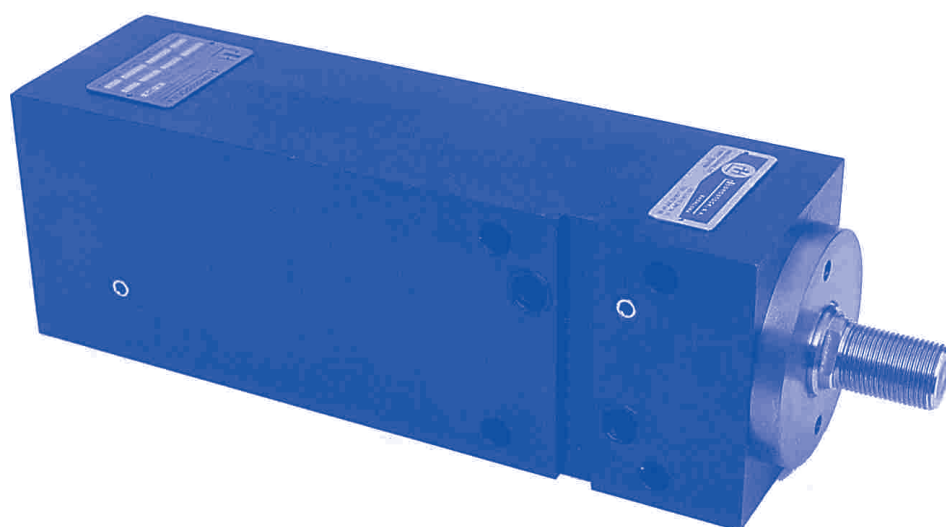


H-SP2

HIDROSTOCK®



CILINDROS HIDRÁULICOS

HYDRAULIC CYLINDERS · CYLINDRES HYDRAULIQUES · HYDRAULIKZYLINDER

ESPERIA S.A.

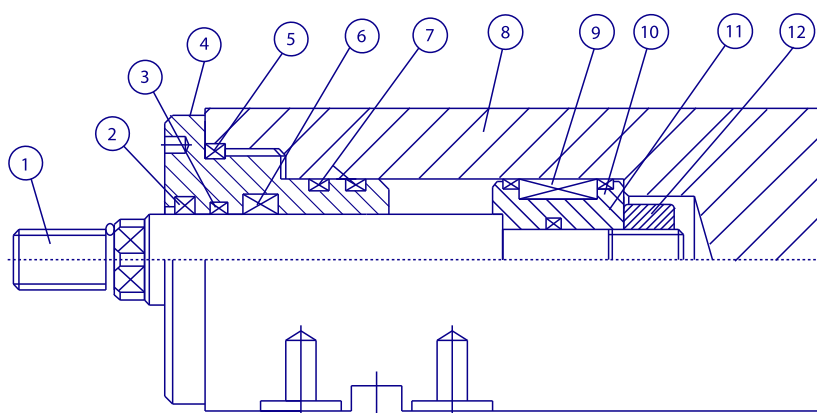


CARACTERÍSTICAS GENERALES

GENERAL CHARACTERISTICS · CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES · ALLGEMEINE MERKMALE

Presión de trabajo · Working pressure Pression de travail · Arbeitsdruck	210 bar máx.	Temperatura Temperature Température Temperatur	de -20 a +80 °C Junta N · Hasta +160 °C Junta V -20 to +80 °C N Joint · Until +160 °C V Joint de -20 à +80 °C Joint N · Jusqu'à +160 °C Joint V von -20° bis +80 °C Dichtung N · Bis +160 °C Dichtung V
Presión mínima · Minimum pressure Pression minimale · Mindestdruck	15 bar	Velocidad máxima de funcionamiento Maximum operation speed Vitesse maximale de fonctionnement Höchste arbeitsgeschwindigkeit	5 m/min
Presión de prueba · Test pressure Pression d'essai · Prüfdruck	250 bar	Carrera · Stroke Course · Hubweg	Sobre pedido · On request Sur commande · Nach bestellung
Fluido Fluid Fluide Flüssigkeiten	Aceites minerales hidráulicos HM - HL 10 - 40 Cst a 50 °C Hydraulic mineral oils HM - HL 10 - 40 Cst at 50 °C Huiles minérales hydrauliques HM - HL 10 - 40 Cst à 50 °C Hydraulische Mineralöle HM - HL 10 - 40 Cst bei 50 °C		

DESPIECE · BREAKDOWN · DÉPOSE · TEILELISTE



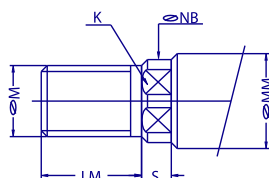
- 1 Vástago · Stem
Tige · Schaft
- 2 Rascador · Scraper
Racleur · Rakel
- 3 Junta tórica · O-ring
Joint torique
Rundringdichtung
- 4 Casq.guía · Jig bushing
Douille guide
Muffe Führung
- 5 Junta tórica · O-ring
Joint torique
Rundringdichtung
- 6 Junta vástago · Stem joint
Joint tige · Schaftdichtung
- 7 Junta tórica · O-ring
Joint torique
Rundringdichtung
- 8 Cuerpo · Body
Corps · Körper
- 9 Junta pistón · Piston joint
Joint piston
Dichtung kolben
- 10 Junta tórica · O-ring
Joint torique
Rundringdichtung
- 11 Pistón · Piston
Piston · Kolben
- 12 Tuerca · Nut
Écrou · Schraube

FUERZAS TEÓRICAS DE CILINDROS. PRESIÓN-BAR · THEORETICAL CYLINDER FORCES. PRESSURE-BARS · FORCES THÉORIQUES DES CYLINDRES. PRESSION-BAR · THEORETISCHE KRÄFTE DER ZYLINDER, DRUCK IN BAR

DIÁMETROS DIAMETERS DURCHMESSER	Ø Vástago MM Ø Stem MM Ø Tige MM Ø Schaft MM	Sección cm ² Crosssection cm ² Section cm ² Querschnitt cm ²	Sección diferencial cm ² Differential crosssection cm ² Section différentielle cm ² Differential querschnitt cm ²	90bar	120bar	140bar	160bar	180bar	200bar
32	18	8.04	5.50	723/495	965/660	1126/770	1286/880	1447/990	1608/1100
40	22	12.56	8.76	1130/789	1500/1052	1760/1227	2009/1402	2260/1578	2512/1753
50	28	19.63	13.48	1766/1213	2350/1617	2740/1888	3140/2155	3530/2425	3925/2695
63	36	31.17	21.00	2805/1885	3740/2515	4363/2935	4987/3355	5610/3775	6230/4195
80	45	50.26	34.36	4523/3090	6031/4120	7036/4810	8040/5495	9045/6185	10052/6870
100	56	78.54	53.91	7065/4850	9420/6465	10995/7545	12565/8625	14135/9700	15705/10780
125	70	122.72	84.24	11045/7580	14725/10105	17180/11790	19635/13475	22090/15160	24540/16845

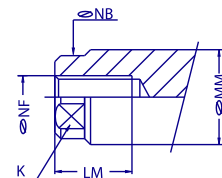
Terminal Macho
Pin Terminal
Terminal mâle
Ende Vatterteil

Tipo
Type
Type
Type



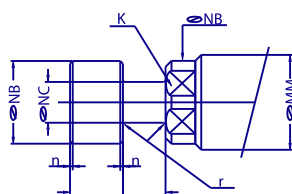
Rosca interior
Inside thread
Filetage intérieur
Innenwindung

Tipo
Type
Type
Type



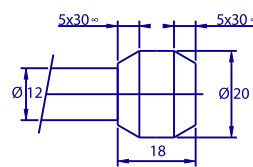
Cabeza martillo
Hammer head
Tête marteau
Hammerkopf

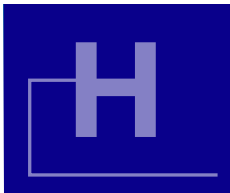
Tipo
Type
Type
Type



Vástago de información
information stem
Tige d'information
informationsschaft

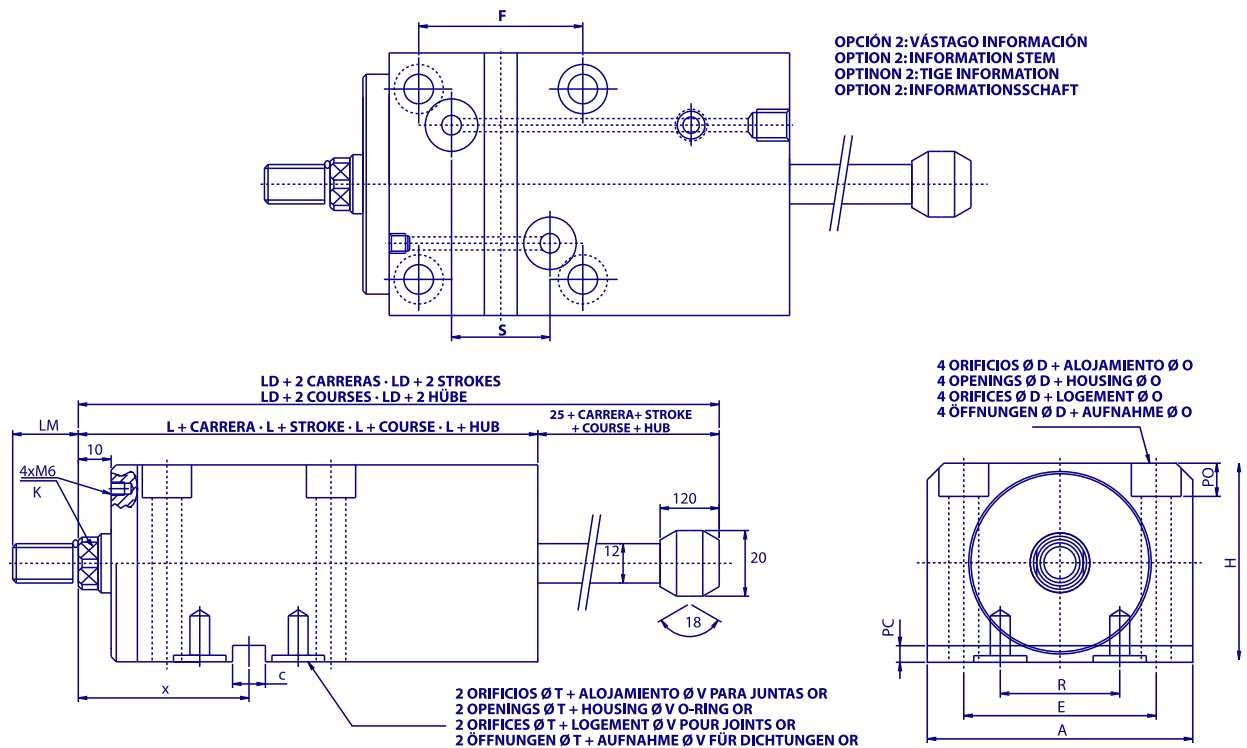
Tipo
Type
Type
Type





DIMENSIONES

DIMENSIONS · DIMENSIONS · ABMESSUNGEN



DIMENSIONES DIMENSIONS DIMENSIONS · ABMESSUNGEN	DIÁMETRO · DIAMETER DIAMÈTRE DURCHMESSER	32	40	50	63	80	100	125
Ø Vástago · Ø Stem · Ø Tige · Ø Schaft		18	22	28	36	45	56	70
A		80	90	100	120	140	160	190
C ^{HB}		10	12	16	16	20	20	20
Ø D		9	9	13	13	13	15	17
E		58	65	75	90	110	130	160
F		50	60	70	70	80	80	90
H		60	70	80	100	110	130	160
K		14	17	20	28	36	50	60
L*		115	130	130	170	170	170	195
LD*		140	155	155	195	195	195	220
LM		20	25	30	40	50	60	70
Ø M		M12x1.25	M16x1.5	M20x1.5	M27x2	M33x2	M42x2	M52x2
Ø O		15	15	20	20	20	23	26
PC		5	5	5	5	5	5	5
PO		10	10	15	15	15	18	20
R		36	40	46	50	70	80	100
S		30	35	40	40	45	45	50
X mini		52	62	69	70	75	81	90
X maxi		73+*	78+*	71+*	85+*	105+*	99+*	110+*
T y V		6 y 16	8 y 16	8 y 16	8 y 16	10 y 18	10 y 18	11 y 19

*: +1 CARRERA - ** +2 CARRERAS · *: +1 STROKE - ** +2 STROKES · *: +1 COURSE - ** +2 COURSES · *: +1 HUB - ** +2 HÜBE

Hidrostock se reserva el derecho de modificar: Técnica, Material, Cotas y Formas sin previo aviso.

Hidrostock reserves the right to modify techniques, material, dimension figures and shapes without prior warning

Hidrostock se réserve le droit de modifier : la Technique, le Matériel, les Cotes et les Formes sans préavis.

Hidrostock behält sich, ohne vorherige Ankündigung, das Recht folgender Veränderungen: Technik, Material, Abmessungen und Formen vor.

EJEMPLO DE PEDIDO · SAMPLE ORDER · EXEMPLE DE COMMANDE · AUFTRAGSBEISPIEL

Serie · Series Série · Serie	210 BARS	H-SP2
Diámetro · Diameter Diamètre · Durchmesser	Indicar ø en mm · Indicate ø in mm Indiquer ø en mm · ø in mm angeben	***
Fijación · Binding Fixation · Befestigung	Normal · Normal Normal · Normal	MS
Extremo vástago · Stem end Extrémité tige · Schaftende	Tipo · Type Type · Typ	1, 2, 3
Tipo juntas · Joint type Type joints · Art der dichtungen	Normal · Normal · Normale · Normal (20°C - 80°C) Vitón · Viton · Vitón · Viton (80°C - 160°C)	N V
Carrera · Stroke Course · Hub	Indicar la carrera en mm · Indicate the stroke in mm Indiquer la course en mm · Hub in mm angeben	***
Vástago · Stem Tige · Schaft	Simple · Simple · Simple · Einfach Doble · Double · Double · Doppelt	S, D
Cota X · Dimension X Cote X · Mass X	Indicar en mm · Indicate in mm Indiquer en mm · In mm angeben	***
Purga · Purge Purge · Entleerung	Opcional · Optional Optionnelle · Wahlweise	P
Conexiones Simétricas Symmetrical connections Connexions Symétriques Symmetrische anschlüsse	Opcional · Optional Optionnelle · Wahlweise	CS
Conexiones Roscada laterales Side Threaded connections Connexions Filetées Latérales Seitliche Gewindeanschlüsse	Opcional · Optional Optionnelle · Wahlweise	CRL
Amortiguación · Cushioning Delantera / Trasera Front / Rear Amortissement · Dämpfung Avant / Arrière Vorne / Hinten	Opcional · Optional Optionnelle · Wahlweise	AD AT

NOTA: Para cilindros con diseño y aplicaciones especiales consultar con nuestro departamento técnico

NOTE: For cylinders with design and special applications, consult our technical department

NOTE: Pour des cylindres avec des dessins et des applications spéciales, veuillez consulter notre service technique.

ANMERKUNG: Für Zylinder mit besonderem Design und Sonderanwendungen, setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Abteilung in Verbindung.

OBSERVACIONES · REMARKS · OBSERVATIONS · BEOBACHTUNGEN

· Las juntas de los cilindros están diseñadas para presiones normales de trabajo (>80 BAR) y aceite hidráulico. Para presiones inferiores u otro tipo de fluidos, por favor, consulte nuestro departamento técnico.
· Nunca probar los cilindros con aire, en vacío.
· Es aconsejable, cuando sea posible, añadir a la carrera algunos milímetros respecto al necesario para evitar que se utilice el émbolo como tope de fin de carrera.
· Utilizar racor cónico si las utilizaciones son roscadas.
· Es aconsejable instalar un filtro en la entrada del circuito, para evitar posibles anomalías en el funcionamiento del cilindro.

· The cylinder seals are designed for normal working pressures (>80 BAR) and hydraulic oil. For smaller pressures or other kinds of fluids, please consult our technical department
· Never test cylinders with air, under vacuum.
· Whenever possible, it is recommended to add some mm to the stroke with respect to that necessary to prevent the cylinder head to be used as stop for the end of stroke.
· Use a conical connection if the applications are threaded.
· It is recommended to install a filter in the circuit entrance to prevent possible anomalies in cylinder operation.

Les joints des cylindres sont dessinés pour des pressions normales de fonctionnement (> 80 BAR) et de l'huile hydraulique. Pour des pressions inférieures ou un autre type de fluides, veuillez consulter notre service technique.
· Ne jamais essayer les cylindres avec de l'air, à vide.
· Il est conseillé, dans la mesure du possible, d'ajouter à la course quelques millimètres par rapport à ce qui est nécessaire pour éviter d'utiliser la tête du cylindre comme butée de fin de course.
· Utiliser un raccord conique si les utilisations sont filetées.
· Il est recommandé d'installer un filtre à l'entrée du circuit, pour éviter de possibles anomalies dans le fonctionnement du cylindre.

· Die Zylinderdichtungen sind für gebräuchlichen Betriebsdruck (>80 BAR) und Hydrauliköl ausgelegt. Für geringere Druckwerte oder andere Arten von Flüssigkeiten, setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Abteilung in Verbindung.
· Prüfen Sie die Zylinder nie mit Luft, in Vakuum.
· Es ist ratsam, falls möglich, dem Hub noch einige Millimeter hinzuzufügen, um zu vermeiden, daß der Zylinderkopf als Anschlag des Hubendes benutzt wird.
· Wenn die verwendeten Elemente zum Anschrauben sind, ist eine konische Verschraubung zu verwenden.
· Es ist ratsam, einen Filter am Kreislaufeintritt zu installieren, um mögliche Anomalien des Zylinderbetriebes zu vermeiden.

Certificado ISO 9001 por



ESPERIA S.A.

C/ Arangutxi, 13. Pol. Ind. Jundiz, 01015 VITORIA

Tel. +34 945 29 01 05 · Fax +34 945 29 03 56

comercial@hidrostock.com - www.hidrostock.com

www.esperia.es